

УДК: 821.512.145 – 32.09

## НАРРАТИВНАЯ СТРУКТУРА РАССКАЗОВ ЭМИЛЯ АМИТА И РУСТЕМА МУЕДИНА

*Джемилева А. А.*

*Таврический национальный университет им. В.И. Вернадского, г. Симферополь, Украина  
e-mail: Ayshe66@mail.ru*

Статья посвящена изучению нарративной структуры рассказов Э. Амида «Ёлда» – «На полпути», «Севгиден кучью» – «Сильнее любви» и Р. Муедина «Эки ана» – «Две матери». Выявлены повествовательные уровни, показана роль «всеведующего» автора в композиции рассказа.

**Ключевые слова:** рассказ, автор, повествователь, нарратив, герой

**Постановка проблемы.** В литературоведении всё чаще обращается внимание на коммуникативный аспект художественного произведения. Акцент на таких аспектах текста и его эстетической структуре предоставляет возможность по-новому прочесть образцы национальной прозы.

**Анализ последних исследований по проблематике работы.** Поскольку в крымскотатарском литературоведении эта сфера анализа художественного произведения не получила фундаментального развития, мы обращаемся к трудам русских, украинских и зарубежных учёных. Это обусловило внедрение нового терминологического и понятийного аппарата, который позволит проникнуть в глубинные структуры нарратива рассказов, постичь художественный мир произведений.

**Цель и задачи:** Выявить и изучить особенности нарративной структуры рассказов Эмиля Амида («Ёлда» – «На полпути», «Севгиден кучью» – «Сильнее любви») и Рустема Муедина («Эки ана» – «Две матери»).

**Методы исследования:** метод сравнительно-исторического исследования; описательный метод.

Полагаем, что способ повествования в рассказах крымскотатарских писателей – это чаще всего ключ к постижению авторского замысла. В связи с этим, используя концептуальную модель нарратологической классификации, предложенной Ж. Женеттом, – модели гетеродиегетического [1, 29] и гомодиегетического нарратора [2, 31], мы анализируем повествование в тесной связи с идейным содержанием произведения.

В гетеродиегетическом (по классификации Ж. Женетта) повествовании нарратор не функционирует в тексте как отдельная фигура. В повествовании от третьего лица выражает себя всезнающий автор, либо анонимный рассказчик. Гетеродиегетический нарратор считается одной из распространённых и традиционных форм повествования. Исследователи противопоставляют гетеродиегетического повествователя другим персонажам как фигуру иного пространственно-временного плана, иного уровня, так как он является творцом, создателем того мира, в котором существуют персонажи [3, 34].

Нарративную структуру рассказа Эмиля Амида «Ёлда» («На полпути») организует гетеродиегетический нарратор. Здесь нарратор совпадает и в плане фокализации, его точка зрения определяет композицию произведения. В рассказе «всезнающая точка зрения – точка зрения, принятая всеведующим нарратором» [4, 26].

В центре внимания писателя идейно-нравственный конфликт между матерью и сыном. Главный герой рассказа – Решид, после окончания института не вернулся домой. Обратим внимание на такую существенную деталь: Решид женился на Валентине вопреки воле матери. *«Когда они пишут ей письмо, в котором приглашают на свадьбу, то не дождалась от неё даже поздравления»*, – комментирует событие нарратор. Это первые штрихи в раскрытии образа матери героя. О том, каким ударом стала для матери женитьба сына, мы узнаём из следующего сообщения автора: *«Крепко обиделась Зейнеп апте на сына. Не отвечала на его частые письма. О её жите-бытье он узнавал через друзей, с которыми переписывался, да родственников»* [5, 64].

Значительным является следующий эпизод. Однажды Решид пишет матери о том, что хочет к ней приехать. В ответ получает телеграмму: *«Болею. Гостей принять не могу»* [5, 64]. Эти короткие, но содержательные фразы блестяще характеризуют Зейнеп апте и служат второй опорной точкой для раскрытия образа героини.

Всё это было повествование о прошлом. Теперь же Решид везёт мать к себе. Они едут на поезде. Автор противопоставляет жизненную позицию матери и сына. Решид считает, что всегда нужно оказывать людям помощь, нельзя быть равнодушным. Но Зейнеп апте не разделяет его взглядов. Чтобы убедить мать в своей правоте, сын рассказывает философскую притчу о том, кем становится человек после смерти. Суть этой притчи в том, что в будущем человек непременно испытает на себе всё то, что сделает при жизни сам. Мудрая притча – философское осмысление жизни.

Основной конфликт между матерью и сыном разворачивается в вагоне-ресторане. Финал рассказа построен таким образом, что развязка сюжета остаётся открытой, предоставляя читателю самому разобраться в случившемся.

В рассказе писателя *«Севгиден кучлю»* («Сильнее любви») нарратив ведётся от третьего лица. Структуру произведения организует точка зрения аукториального повествователя. В центре повествования – судьба Эмине. Героиня рассказа работает акушеркой. Девушка училась в одном классе со Светой, лучшей подругой. Светлана жила у них, пока не вышла замуж. Она родила девочку, но после родов умерла. Эмине принимает решение взять девочку на воспитание. Мама Эмине переживает из-за этого: ведь скоро должен приехать Ферид, будущий зять.

Автор показывает, что девушка и сама волнуется, так как не знает, как воспримет это известие её любимый. Обладая правом всезнающего повествователя, гетеродиегетический нарратор проникает во внутренний мир героев, раскрывает их переживания и чувства, тайные мысли. Эти строчки говорят о напряжённом внутреннем состоянии девушки: *«Всё нетерпеливей ждала она Фериду. Ни с того ни с сего писать перестал. И она, ещё не отдавая себе отчёта, почему-то стала побаиваться встречи с ним, будто предчувствуя что-то. Она и сама не знала, что. Не хотелось думать о плохом. Но нет-нет, да и пронизывала пугающая мысль, что и*

до него могут дойти сплетни [5, 50]. Проследим, как происходила эта долгожданная встреча: Увидев Ферида, Эмине радостно бросается навстречу, но затем замедляет шаги. Она говорит, что у неё дочь, и *«замечает, как Ферид побледнел»*. Эмине пытается всё объяснить, но парень не хочет слушать и уходит. Девушка знакомится с Алимом. После этого она часто встречала его около института. Однажды она сказала Алим, что у неё есть дочка. Хотя автор открыто не пишет о том, что и Эмине ждала Алим, читатель догадывается об этом из подтекста: *«На остановке несколько человек дожидались автобуса. Среди них она увидела высокого парня в сером пальто, и её бросило в жар. Что это со мной? – удивилась она. Эмине ловила себя на мысли, что уже несколько раз совершенно незнакомых встречных принимала за того парня. И при этом её будто ошпаривают кипятком [5, 57]»*. Героиня, сама не замечая того, полюбила Алим. Несмотря на то, что от девушки ушёл любимый, Эмине нашла в себе силы полюбить другого. Это была светлая, настоящая крепкая любовь.

Следующим объектом нашего анализа является рассказ **Рустема Муедина «Эки ана» («Две матери»)**. Повествование ведётся привычным для писателя способом – гетеродиегетическим повествованием, с позиции «всезнающего» автора. В рассказе автор-повествователь занимает активную позицию по отношению к изображаемому. Авторская речь выступает как основной способ изложения.

Автор-повествователь повествует о судьбе Гульнар. Все события организованы авторской точкой зрения. Девочку взяли на воспитание Джура и Мухаббат Эргашевы. Скоро они будут встречать родную мать Гульнар. Здесь автор использует приём аналепсиса, делает скачок во времени назад и рассказывает о судьбе приёмной матери Гульнар. Мухаббат познакомилась с Джурой в театральном институте. Её родители противились их браку, но они всё-таки поженились. Семья жила дружно, однако у Мухаббат не было детей. Однажды, – рассказывает автор-нарратор, к ним постучалась девочка. Выяснилось, что она круглая сирота и супруги решили оставить девочку.

Писатель в рассказе свободно обращается с категорией времени. Автор сосредоточен на беспокойстве супругов перед встречей: *«Они в первый раз увидятся с матерью Гульнар. А вдруг она увезёт дочь, к которой они так привыкли. Как они перенесут такое горе?» [6, 41]*. Нарратор переносит читателя во времена молодости Зейнеп. Женщина работала в поле, когда ей стало плохо. Её увозят в больницу, ставят диагноз «брюшной тиф». Старик, который возил молоко в город, приносит в колхоз безрадостную весть. Собрав документы, поручают старику-погонщику отвезти девочку в детский дом. В городе старик теряет девочку. Писатель использует внешнюю и внутреннюю фокализацию, приём аналепсиса, который расширяет нарративные рамки произведения. Прошло восемнадцать лет, Гульнар после школы пошла по стопам приёмных родителей. Долгие годы мать не может найти свою дочь. Вскоре женщина получает письмо, в котором сообщается, что Гульнар удочерила семья Эргашевых. Мать и дочь встречаются после стольких лет разлуки.

**Выводы.** Таким образом, в результате анализа выявлено, что повествовательная структура рассказа Эмиля Амида «Ёлда» организована двухуровневым повествованием. Первый – уровень первичного нарратора (автора-повествователя), второй

– уровень вторичного нарратора (героя). В рассказе «Севгиден кучью» форма изложения от имени «всеведающего» автора помогла читателю разобраться в происходящем, вызвала сочувствие к героине. Автор в рассказе Р. Муедина выступает как рассказчик, который движет повествование, представляет общие тенденции повествования.

**Перспективы дальнейших исследований.** Анализ нарратива рассказов мастеров слова сыграет огромную роль в процессе распознавания природы нарративного акта, поможет обобщить материал с учётом национальной специфики произведений, создаст предпосылки для дальнейших исследований в области нарратологии в крымскотатарском литературоведении.

### Литература

1. Ткачук О. М. Наратологічний словник /Ткачук О. М. /Тернопільський державний педагогічний ун-т ім. Володимира Гнатюка. – Т.: Асток, 2002. – С. 29.
2. Там же. – С. 31.
3. Атарова К. Н. Семантика и структура повествования от третьего лица в художественной прозе /К. Атарова, Г. Лесскис //Известия АН СССР. Серия литературы и языка. 1980. – Т. 39, № 1. – С. 33-46.
4. Ткачук О. М. Наратологічний словник /Ткачук О. М. /Тернопільський державний педагогічний ун-т ім. Володимира Гнатюка. – Т.: Асток, 2002. – С. 26.
5. Амит Эмиль Олений родник /Эмиль Амит. – М, Советский писатель, 1982. – 368 с.
6. Муедин Р. Къатмер къадерлер (Трудные судьбы) [Икяелер, пьесалар, шиирлер]. Топлама эсерлер. /Рустем Муедин. – Симферополь: Къырым девлет окув педагогика нешрияты, 2000. – С. 38-49.

**Джемілева А. А. Наративна структура оповідань Еміля Аміта и Рустема Муедина / А. А. Джемілева // Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2012. – Т. 25 (64), № 2, ч. 2. – С. 184–187.**

Стаття присвячена вивченню нарративної структури оповідань Е. Аміта «Елда» – «На півдорозі», «Севгиден кучью» – «Сильніше за любов» і Р. Муедина «Эки ана» – «Дві матері». Виявлені оповідні рівні, показана роль «всевідаючого» автора в композиції оповіді.

**Ключові слова:** оповідання, автор, оповідач, нарратив, герой.

**Dzhemileva A. A. The narrative structure of stories of Emil Amit and of Rustem Muedin / A. A. Dzhemileva // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2012. – Vol. 25 (64), No 2, part 2. – P. 184–187.**

The article is devoted to the study of narrative structure of stories of E. Amit «On the way» – «Half-way», «Stronger than love» and of R. Muedin «Two mothers». There is found out narrative levels. The role of «all-knowing» author is outlined in composition of story.

**Keywords:** story, author, narrator, narrative, hero

*Поступила в редакцію 15.09.2012 г.*